

# IO L'ALME' E TU

PARODIA IN DUE ATTI

Di

Francesco Chianese

## PERSONAGGI

*(in ordine di apparizione):*

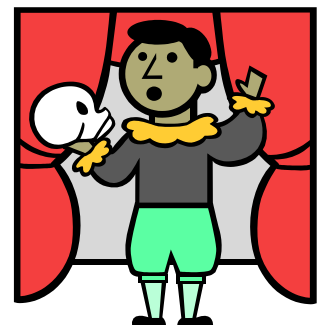
AMLE': Principe ereditario  
 ORAZIO: Amico Fidato  
 LO SPETTRO: Padre defunto di Amlè  
 OFELIA: Giovane innamorata  
 POLONIO: Padre di Ofelia  
 IL RE: Patrigno di Amlè  
 LA REGINA: Madre di Amlè  
 LEANDRO: Figlio di Polonio e gemello di Ofelia  
 ANTONIO: Amico di Orazio

NB.

Il copione è stato scritto per essere rappresentato soltanto da quattro attori che daranno vita ognuno a più personaggi, con l'esclusione di Polonio.

Personaggi:

PRIMO: Amlè e la regina  
 SECONDO: Orazio e il re  
 TERZO: Lo spettro, Ofelia, Leandro e Antonio  
 QUARTO: il solo Polonio.



# “IO L'AMLÈ E TU”

## PRIMO ATTO

### SCENA 1

*(Un esterno... sulla scena Amlè seduto su un masso pensieroso. Si ode della musica e all'improvviso un forte tuono e immediatamente dopo una sinistra risata)*

*(da fuori campo si sente)*

**SPELTRO:** *(da fuori campo)* A voi gente incredula sul destino della mia Danimarca ormai orfana dell'unico, amato e vero padre re ch'io fui e per mano sudicia reso impotente da un forte veleno, ricadano le colpe e siano eternamente condannate al mio medesimo dolor... di pancia causato dalla micidiale mistura che bevvi sotto ingannevole invito, e a rimar per tempo con mano a tamponar nel retro la continua fuori uscita di melma . *(risata)*  
Egli, Claudio il mio ruffian fratello sempre pronto a pavoneggiarsi con Gertrude, mia amata sposa e regina.... Non solo mi rese becco portando attraverso doni e gentilezze l'attenzione dell'affascinante Gertrude a suo cospetto... ma, anche, con ammaliatrice accortezza pari soltanto alla vipera delle notti dei tempi, certamente lontana sua parente, si impossessò del trono di Danimarca mio da sempre.... Come dire e come si dirà nei secoli cornuto e mazziato.

Ma la mia ira è grande *(risata)* così com'è grande la voglia di vendetta.... E lui solo lui, carne della mia carne, ossa delle mie ossa, sangue del mio sangue solo lui il mio adorabile figlio Amlè farà sì che questa sete di vendetta si colmi bevendo il sangue dei miei usurpatori che sarà più gustoso del rosso nettare degli dei....

Vendicami Amlè, vendicami Amlè....

*(forte risata, tuoni e musica... la risata scemerà fino a non udirsi più)*

**AMLÈ:** *(seduto si alza dopo che la musica tace)* Essere o non essere questo è il problema... semmai ordunque il mio diletto padre resomi orfano del suo affetto, portava già da vivo in testa ramificate corna, come riprova di tradimento della sua amata sposa, che manco il tempo di seppellir il congiunto, che subito convolò a nuove nozze con Claudio del re suo fratello. Caso è tal che nel contempo il padre mio padron di Danimarca è reso becco, io da prole sono e resto di meretrice figlio o come si dirà fra molto tempo di zoccola appurata senza alcun contegno.

*(entra in scena Orazio, amico di Amlè)*

**ORAZIO :** *(nel vederlo parla con se stesso)* Matri, matri... da quannu ci muriu u patri non c'è chiù versu mi ricogghiu ad Amlè... Non fa autru chi smaniarì, a dumandarsi essere o non essere e cioè risolvere stu binidittu dilemma si è figghiu di madre di malaffare o si invece non lo è.... Bho.... Ci mancassi sulu mi vidissi a so patri mortu... chi magari ritorna tra i vivi e semu al completo...

**AMLÈ:** *(nel vedere Orazio)* Orazio, amico di lungo tempo, di venture e anche di sventure... amico dei giorni di pioggia ed anche di sole... Orazio Amico...

**ORAZIO:** ... Bonu Amlè... u capì chi semu amici... ti mancava sulu di ionna i festa e pi lavoranti e cunzaumu a nzalata.

AMLÈ: Oh animo nobile, tu sai quello che mi macina nel cuore...

ORAZIO: E certu cu sacciu.... Non è facile supputari di perdi contemporaneamente un patri, na matri e un regnu...

AMLÈ: Menomali chi mi resti tu e la dolcissima Ofelia....

ORAZIO: Bona chidda, cu du patri chi si ritrova...

AMLÈ: Perché cosa c'è che non va in Polonio, padre di Ofelia?

ORAZIO: Megghiu mi non ni parramu....

AMLÈ: E invece n'ema a parrari....

*(a questo punto si ode una dolce musica che sente solo Amlè)*

AMLÈ: Zitto, zitto Orazio...

ORAZIO: E io mutu sugnu... ma chi t'abbattiu...

AMLÈ: Non la senti anche tu questa musica soave...

ORAZIO: Veramenti io sentu sulu i to fissarii e u rumuru du ventu...

AMLÈ: E allura statti mutu e ascolta....

ORAZIO: Io non sentu nenti.

*(insieme alla musica si sentono ora rumori di catene)*

AMLÈ: Mutu, mutu... ora sento pure rumori di catene.... Ma come fai a non sentirli???

ORAZIO: U dicia io... ora semu al completo... Non ti pozzu lassari na picchicedda sulu chi cumbini guai... forza dimmi quantu vinu bivisti o chiddu chi ti fumasti....

AMLÈ: U sa chi sugnu astemmiu e chi sugnu contro u fumu....

## SCENA 2

*(si sente una voce da fuori campo)*

VOCE: (FC) Amlèoooo, Amlèoo...

AMLÈ: Mancu sta vuci chi mi chiama senti?

ORAZIO: Matri bedda, u lumi da ragioni piddu....

VOCE: (FC) Amlèoo, Amlè... sei tu Amlè????

AMLÈ: Sì, pronto... sono io Amlè, con chi parlo....

VOCE: (FC) Come con chi... vuol dire non riconosci meco la mia voce?...

AMLÈ: Sì... mi pare una voce familiare... ma con tutte ste interferenze non si capisce bonu

ORAZIO: Amlè... dicci di richiamari nautra picca... magari c'è menu trafficu...

AMLÈ: Signore.... Signore è ancora in linea????

VOCE: (FC) Ma quale signore.... Non riconosci neanche la voce del sangue? Baccalaro....

AMLÈ: ma..ma...tri... O..O..raziu... me me patri è...

ORAZIU.: Semu rovinati non c'è chiù nenti i pigghiari....

AMLÈ: Papà... sei tu? Parla che ti ascolto...

VOCE: (FC) Amlè finalmente mi hai riconosciuto...

AMLÈ: Sì papà... perdonami se non l'ho fatto subito...

VOCE: (FC) Non importa... ho da parlarti ed è giusto che giunga fin da te...

AMLÈ: Vuoi dire che ti mostri ai miei occhi?

VOCE: (FC) Certo dammi il tempo di arrivareeeeeee....

AMLÈ: Orazio, Orazio ora veni me patri..

ORAZIO: Sì certu e chi ti porta di bonu dall'autru munnu?

AMLÈ: MI parri chi non ci cridi... e invece m'ha cridiri..

*(musica) (rumore spettrali e di catene)*

*(appare lo spettro vestito di armatura )*

AMLÈ: *(nel vederlo)* Papà... caro Papà *(fa per abbracciarlo)*

SPETTRO: Non mi toccare perché mi è concesso solo parlare....

AMLÈ: E parla dunque...

ORAZIO: Ma cun cu sta parrannu io a nuddu vidu....

AMLÈ: Comu no vidi è vicino a niautri....

SPETTRO: No, solo a te concedo di vedermi ed ascoltarmi.

AMLÈ: Mi dispiaci Oraziu tu no po vidiri e mancu Scutari...

ORAZIO: Pazienza, l'importanti è chi mi teni informato...

SPETTRO: Io sono qui perché ho da dirti una cosa importante...

AMLÈ: E chista forsi a sacciu già... me mamma ti misi i corna ..

ORAZIU: Allora era comu pinzavi tu? Supra i corna?

SPETTRO: Non solo questo... ma quello che non sai è che io non sono morto, come ha fatto credere quello stron... di mio fratello tuo zio....

AMLÈ: No??? Non ti ha morso un serpente?

ORAZIO: Ma si po sapiri di chi stati parranno...

AMLÈ: Mutu... mi sta dicennu chi non muriu p'un muzzucunu di serpenti...

ORAZIO: No? E comu muriu...

SPETTRO: Sono morto per mano di mio fratello... mi ha fatto bere un liquore dolce pieno di veleno... per prendersi mia moglie e il mio regno...

AMLÈ: Beddu figghiu di na cooperativa...

ORAZIO: Chi timbattiu Amlè...

AMLÈ: Capisti??? A me patri u mazzò me ziu... c'un veleno...

SPETTRO: Proprio così...ed adesso devi vendicarmi....

AMLÈ: Certo lo farò lo giuro sul mio onore e sulla testa di Orazio....

ORAZIO: Picchi supra a to no po giurari e poi chi ci giurasti...

AMLÈ: Ch'è lo debbo vendicare...

ORAZIO: Chiddu ch'è giustu e giustu...

SPETTRO: Bravo... dici ad Orazio che per dimostrare la mia gratitudine per l'amicizia che nutre nei tuoi confronti... mi mostrerò anche ai suoi occhi....

AMLÈ: Dici me patri chi ora si fa vidiri puri i tia...

ORAZIO: Bonu... videmulu puru..

*(Musica e si mostra ad Orazio)*

ORAZIO: Matri è chistu cu iè... matri ch'è bruttu....

AMLÈ: comu cu iè... è me patri...

SPETTRO: Proprio così... io sono il vero re di Danimarca, il mio regno è stato usurpato dal mio assassino e ladro di mogli....

ORAZIO: Scusati Re... pozzu dumandarvi na cosa?

SPETTRO: Certo Orazio...

ORAZIO: Ma vostra mughieri fu puru complici to vostru omicidiu?

SPETTRO: No, questo no... lei è colpevole solo di tradimento e non di omicidio...

ORAZIO: Ah mi pariva... mi pari così na brava figghiola....

SPETTRO: Bha il mio tempo è scaduto.. devo lasciarvi... mi raccomando vendicatemi

SPETTRO: *(mentre esce di scena con voce da oltretomba)* Vendicatemi, vendicatemi...

*(ESCE)*

AMLÈ: Che dolore... che dolore.... Dovrò vendicare mio padre anche se fosse l'ultima cosa che farò della mia vita...

ORAZIO: Ed io ti aiuterò.. comunque già un primo passu u ficimu...

AMLÈ: E quale...

ORAZIO: risolvemmo u problema dell' essere o non essere...

AMLÈ: E cioè????

ORAZIO: Essere o non essere e tu essere. Zumma, tu figghiu di na cooperativa e to patri beccu.

### SCENA 3

AMLÈ: Ora che avemu l'idei chiu chiari, ema a vidiri comu n'avemu a vendicari... cioè chi metudu usari... Non è facili pi mia vicinarmi chiù di tantu a du farabbuttu di me ziu e patrignu...

ORAZIU: Già, è sempri circondatu di guardi e vicinu a iddu c'è sempri so mughieri... zumma to matri...

AMLÈ: E davanti a idda non pozzu cettu mazzari...

ORAZIU: Poi, si è comu dissi to patri... avrà u carbuni bagnatu e farà di tuttu per allontanarti dal regno...

AMLÈ: Ema fari in modo chi io mi pozzu vicinari senza mi a iddu e a me matri ci venunu sospetti...

ORAZIO: Comu si fussi facili... *(pensa)* aspetta... e si tu ti finci malatu??? Magari senza forzi... u

re, puru si avi u carbuni bagnatu, non si scanta chiu i tia e tu si liburu mi ti vicini a iddu senza sospetti...

AMLÈ: Si na bona idea... però, io diciria invece di malatu mi finciu pacciu... cioè chi all'improvviso pididi senso e intelletto...

ORAZIO: E chista mi pari ancora megghiu comu idea... e poi, secunnu mia, ti veni purru chiu facili trasiri ta parti du pacciu...

AMLÈ: Ou, non ni parrari cu nuddu... nuddu ava a sapri chi non sugnu pacciu... mancu Ofelia.

ORAZIO: Mancu a to zita... giustu ... Ou parramu du diavulu e ci spuntunu i corna...

AMLÈ: A cu ci spuntunu i corna???

ORAZIO: o diavulu... è un modo di diri, baccalaru... Idda c'è... a to Ofelia... mi raccumannu fa u pacciu...

*(entra in scena Ofelia)*

OFELIA: Amlè, Amletuccio... che ci fai tutto solo????

ORAZIO: Signorina Ofelia, vidissi chi non è sulu... ci sugnu magari io...

OFELIA: *(senza degnare Orazio di uno sguardo)* Non aiu occhi chi pi ttia, non aiu ricchi chi pi ttia, non aiu bbucca chi pi tia... e tu mancu mi parri??? Chi piddisti a parola???

ORAZIO: Signorina Ofelia... Amlè no po scutari... piddu l'intellettu...

OFELIA: No, no... io non odo nessun altra voce che non sia quella di Amlè...

ORAZIO: Va bò va... ho capito... Signorina io minni vaiu... quannu si senti cu Amletu ci dassi i me saluti... *(ed esce)*

AMLÈ: *(facendo il folle, tenendo un coltello in mano)* Rosa o non rosa. O forse è un tulipano... o forse ancora un uccello... ma se è un uccello perché non vola...

OFELIA: Amlè, picchi non è un uccello, un cuteddu ieni...

AMLÈ: Taci menzognera... che ne sai tu di campo di grano, poesia di un amore profano la paura d'esser presa per mano che ne sai...

OFELIA: Ma Amlè... che dici... io so che ti amo..

AMLÈ: Ah si... mi ami dici e se mi ami allora... dimostralo...

OFELIA: E come Amletuccio...

AMLÈ: così... *(e parte la musica)*

AMLÈ: *(cantando)* E leviti a cammicella

OFELIA: A cammicella gnor no, gnor no...

AMLÈ: E leviti a cammicella

OFELIA: A cammicella gnor no, gnor no...

AMLÈ: Se non ta vò livari via di ccà e non turnà,  
Si non ta vo livari tu di mia ta scuddà..

OFELIA: *(si toglie la cammicella)* E pigghiti a cammicella e beddu Amlè fa chiddu chi vò,  
e pigghiti a cammicella e beddu Amlè fa chiddu chi vò...

AMLÈ: Sia benedetta mammita quannu ti partorì...sia benedetta mammita quannu ti partorì.

*(si ripete con il cinturone prima, al posto di cammisella e gonnella poi...)*

#### SCENA 4

*(finita la canzone entra in scena Polonio, e vede la figlia quasi nuda)*

POLONIO: Ahhhh... infamia, spregiudicatezza, vergogna... cosa hanno veduto i miei occhi... la mia Ofelia, mia figlia adorabile, pura come un giglio colto nei campi, come l'acqua che scende dalle montagne... come...

AMLÈ: ... il dolce vento di primavera...

POLONIO: ... Si giusto, come il dolce vento di primavera... nuda, completamente nuda, davanti ai colpevoli occhi del principe Amlè... Vergogna, vergogna...

OFELIA: *(si butta tra le braccia del padre)* Papà, perdonami... voleva una prova del mio amore...

POLONIO: O quale sventura nella mia famiglia... *(pausa)* il bisogno di dimostrare l'amore con prova come si farà con i meloni tra qualche tempo...

OFELIA: Papà... Amlè è uscito di senno ed io mi sento offesa e delusa... andiamo via ti prego...

POLONIO: Andiamo via... ma testimonierò al mio re ed alla regina tale condotta... Andiamo figlia. *(ed escono)*

AMLÈ: *(ridendo con gusto)* Il primo passo è compiuto... è stato doloroso perché amo Ofelia, ma adesso tutti sapranno della mia pazzia e così anche quel fetente di mio zio... ed io potrò finalmente arrivare al suo cospetto e trafiggerlo a morte... *(ride)* *(poi si fa serio)* Però... non credo dia soddisfazione, a mio padre, una morte così veloce... meglio farlo morire lentamente con un veleno... così com'è morto lui il vero re, mio padre.

*(ride ed esce di scena)*



## SCENA 5

*(La scena è vuota... entra Polonio)*

POLONIO: Scellerato di un principe.... Io Polonio subire tale infamia. Ma mi sentirà, dico tutto al Re, appena arriva e cioè quando ritorna dalla solita passeggiata con la bella Gertrude. Sono sicuro che lo farà trasferire lì... in quella sperduta isola dell'Italia del sud.... Sicilia mi pare che si chiami...

*(entrano il re e la regina)*

POLONIO: *(facendo più inchini)* Mia regina... mio sommo re.... Rivolgo a Voi il più caloroso dei miei umili saluti... Bacio ogni orma che lasciate ad ogni vostro passo e prego Iddio perché salvi il re e la mia regina...

REGINA: Grazie fedele suddito... però nei tuoi saluti e salvataggi mi è parso di notar la dimenticanza di mio figlio, il principe Amlè...

POLONIO: Già, mia maestà... ma mi permetta di dire che non è di dimenticanza che si è trattato...

RE: E di cosa allora... mio leale e sincero suddito. Parla ordunque.

POLONIO: Cosa voluta è stata... per il comportamento poco regale che il principe ha avuto nei confronti di mia figlia....

RE: Cosa ha fatto dillo pure senza paura....

POLONIO: Il principe Amlè ha disonorato mia figlia Ofelia....

RE: L'ha messa incinta????

POLONIO: Ma quando mai... l'ha fatto spogliare nuda... completamente nuda e stava per usar violenza quando intervenni io...

REGINA: Mio figlio far denudare del tutto quel mostro di Ofelia??? Mamma mia non sta più nel cervello....

POLONIO: Ed è proprio questo il punto. Suo figlio è andato in tilt... è completamente fuso... Parla a sproposito... ed ho paura che diventi violento...

REGINA: No, non ci credo... certo il dolore del padre morto è stato grande... ma non credo fino a questo punto.

RE: Anche me non crede a questa favella ... ma è sempre meglio appurare e se vero è quello udito adesso... manderò Amlè lontano in esilio a curare le sue deteriorate meningi...

POLONIO: Facciamo così... lui fra poco certamente sarà qui... io lo attendo... voi vi nascondete ed ascoltate quello che ci diciamo...

RE: A me sta bene... che dici tu mia dolce consorte....

REGINA: Come dici tu, mio caro...

POLONIO: (*agitato*) Iddu è... cioè lui è... presto nascondetevi, non fatevi vedere e ascoltate con attenzione....

(*i due escono di scena*)

## SCENA 6

(*entra Amlè con la faccia tinta di nero*)

AMLÈ: Buondi buon'uomo.. o forse è meglio dire buona sera o ancora buonanotte... fate voi tanto non sono le parole a far cambiare colore alla giornata....

POLONIO: Mi accontento di un semplice salve...

AMLÈ: E allora vi accontento: salve.... Voi sapete chi io sia?

POLONIO: Certo voi siete il principe Amlè, v'ho riconosciuto anche con la faccia dipinta di nero.....

AMLÈ: Non mi son tinto per nascondermi ma per sottoscrivere il mio umore e cioè che son incazzato nero....

POLONIO: ...E Voi sapete chi son io invece???

AMLÈ: Certo che lo so.... Voi siete un pescivendolo...

POLONIO: Che sono io???

AMLÈ: Un pescivendolo e questa è la mia casa... e voi siete entrato furtivamente per vendermi il vostro puzzolente pesce... Siete un ladro....

POLONIO: Ma io non sono un ladro...

AMLÈ: Siete dunque un pescivendolo onesto???

POLONIO: Non sono niente... io non so chi sono...

AMLÈ: Allora siete pazzo, a non riconoscere la vostra identità....

POLONIO: No... il pazzo siete voi... e questa non è casa vostra...

AMLÈ: Allora se il pazzo sono io, questa è casa mia e voi uscite da casa mia.....

(*recita la canzone Io So Pazzo, col sottofondo di musica*)

(*finita la canzone Amlè esce di scena ridendo*)

## SCENA 7

*(Entra soltanto il re....)*

RE: Basta i miei occhi han visto e le mie orecchie udito abbastanza... la mia povera moglie non ha retto a tale imbarazzo ed è fuggita alla nostra umile dimora...

POLONIO: Son spiaciuto per lei.... Mio sire, ma io credo di avere fatto il mio dovere...

RE: Certo e sarai ricompensato a dovere... quando tutto sarà sistemato ti conquisterò una nazione da tiranneggiare...

POLONIO: grazie mio buon suddito... troppo buono... prenderò il suo fare come esempio...

RE: Ma lui.... L'insan nipote... dovrà sparire.... Domani stesso, quando il sole sarà inghiottito dal mare... lui dovrà essere accompagnato in un luogo ben lontano... diciamo per farsi curar la mente...

POLONIO: Che ne dice di spedirlo in Si... si... non ricordo mai il nome....

RE: Siberia??? Vuoi dire mio fido?

POLONIO: Peggio, ancora peggio in Si...cilia... già in Sicilia

RE: Sì, splendida idea, in quella sperduta isola vicino l'Africa... *(ridendo)* Si... si... in Sicilia e di lui non si dovrà più ricordare nemmeno il nome... *(esce ridendo)*

FINE PRIMO ATTO

## SECONDO ATTO

## SCENA 1

*(Sulla scena Amlè, Orazio e lo spettro)*

SPETTRO: Ed io, ombra di quel che fu un grandioso re, ucciso nel più bel fiore degli anni per mano vile di mio fratello Claudio che, non solo mi rubò la vita ed il regno, ma anche la mia dolce consorte.... mi fidai ciecamente del mio unico e prediletto figlio Amlè per procurarmi il sollazzo della dovuta vendetta.... Ed invece della gioia... ecco la delusione di vedere il mio giovan rampollo esiliato a sud della sperduta Italia... che oncia, che vergogna...

ORAZIO: Mio amato re... la colpa non è di Amlè... ma di quel farabutto di Polonio che ci fece da complice a suo fratello... è solo colpa sua se suo figlio ha stato esiliato in Sicilia.

AMLE': Già... Polonio. Ma non finisce qui. Anche lui dovrà pagare il misfatto....

ORAZIO: Intanto a pagare semu niautri... facennu stu viaggiu pi l'Italia e pi giunta sulì, senza cavalli e senza scorta... *(allo spettro)* Caro mio re, lei deve sapere che il suo indegno sostituto alla corona, soli ci mandò a raggiungere l'isola con l'obbligo di mandarci subito una cartolina appena giunti sul posto... a riprova del viaggio affrontato...

AMLE': Già... siamo rimasti solo noi...

ORAZIO: Siamo rimasti in tre : due soldati ed un fantasma....

*(parte la musica e incomincia la canzone)*

INSIEME: Siamo rimasti in tre: due soldati ed un fantasma

Solì, solì e senza scorta in viaggio per l'esilio in Sicilì

ORAZIO: Io sono Orazio e Amlè è mio compare

Il mio braccio gl'ho da prestare, la mia spada sconfinare

finchè morte di suo padre... ha vendicare...

INSIEME: Ah, ah, ah.....

INSIEME: Ma siamo rimasti in tre, due soldati ed un fantasma, solo in tre

INSIEME: Ah, ah, ah....

INSIEME: Siamo rimasti in tre: due soldati ed un fantasma

Solì, solì e senza scorta in viaggio per l'esilio in Sicilì

AMLE': Io sono Amlè principe ed erede al trono

la mia ira non ha suono, il mio cuore abbandono

se della testa di mio zio non mi coronano....

INSIEME: Ah, ah, ah.....

INSIEME: Ma siamo rimasti in tre, due soldati ed un fantasma, solo in tre

INSIEME: Ah, ah, ah....

INSIEME: Siamo rimasti in tre: due soldati ed un fantasma

Solì, solì e senza scorta in viaggio per l'esilio in Sicilì

SPETTRO: Io sono il defunto re e tutto questo non mi piace

Inquieta è la mia anima su una brace

Solo la vendetta alla mia anima darà pace....

INSIEME: Ah, ah, ah.....

*(Amlè interrompe con prepotenza il canto)*

AMLE': Basta... io in Sicilia non ci vado... Torno sui miei passi, affronto tutti e quel farabutto e lo infilzo alla mia spada...

ORAZIO: Ma quali infilzari... Si cumparemu davanti o re e a so scorta ad essere infilzati saremo niautri... infilzati, fatti a spiedini e misi supra a braci... No, no... io sugnu troppu giovani pi finiri abbrustolito...

AMLE': Ma chi dici! A me patri l'ema a vendicari e comu facemu si semu lontani...

ORAZIU: Pa vendetta c'è tempu... si dici chi a vendetta è un piattu chi si servi friddu. Facemu passari na picca i tempu... e poi a scuddata ni facemu avanti... nel frattempo n'approfittamu mi nni facemu na bedda vacanza al mare. Forsi no sa... ma unni ema annari esiliati c'è un mare ch'è na favula... ni fittamu n'ombrelloni, ni facemu na bella abbronzatura così quannu turnamu facemu cripari d'invidia a tutti...

SPETTRO: Cosa odono le mie regali orecchie... si parla di vacanze, invece che di morte... che tempi, che tempi...

AMLE': Mi dispiaci Oraziu, ma io tornu o paisi... Si tu vo veniri cu mia va beni.. si no po continuari pa to strada...

ORAZIU: Cettu... chi vegnu cu ttia... Prefiriria un beddu tuffu al mare... però a ttia ti vogghiu beni e non ti lassu sulu...

SPETTRO: Ora si... chistu si chi si chiama parrari da omu...

ORAZIU: ma comu facemu??? Chi scusa ci ciccami?... picchi ci dicemu chi turnammu?...

AMLE': E niautri in incognita ema tunnari... non n'ema a fari canusciri...

ORAZIU: E a cartolina comu cia mannamu da Sicilia...

SPETTRO: Pi chistu non ci sunnu problemi.. unu di vantaggi di essiri fantasmi e chi si po vulari da un puntu all'altu du munnu in pochissimi secondi terreni e nautru è chiddu di essiri invisibili, si si voli...

ORAZIU: E cun chistu?

AMLE': Mutu, fallu parrari... chi forsi capi....

SPETTRO: Mi fazzu un volu per il luogo dell'esilio, poi robu na cartolina e un francubullu e u spedisciu.... Tantu l'indirizzu u sacciu. Anzi non perdu tempu ci vaiu subutu... Ci vediamo.... Fate il vostro dovereeeee

*(ed esce)*

AMLE': Si papà ti vendicherò.... *(a Oraziu)* dal mumento che le poste funzionanu alla perfezioni ta stu paisi, to giru di du ionna, a cartolina chi spedisci me patri, arriva a destinazioni e iddu, u malfattori, si convinci chi semu all'esilio.

ORAZIU: E invece semu ta tana du lupu...

AMLE': Mi vinni un'idea... ni fincemu du mendicanti... oppure... dal momentu chi iddu è amanti di tragedie... ni fincemu du commedianti chi ci vulemu rappresentari na commedia e così... o mumentu giustu... zac... lo infilzo con la mia spada...

ORAZIU: Ou, ma allura è fissazioni a to. Ma quali infilzari... iddu ava a tisari i palitti così comu fici to patri... ava moriri per mezzu d'un veleno...

AMLE': Giustu, parrasti giustu... a du speci i ziu e patrignu chi mi ritrovu c'iava a veniri nu spunnamentu i stomucu... chi l'ava a teniri impegnatu, almenu na simana continua, sittatu supra o tronu chi merita... prima di moriri in preda a lancinanti duluri...

ORAZIU: E io aiu, o megghiu sacciu unni m'è procurari stu veleno... E' duci chiù du meli e potenti chiù d'un muzzicuni di un'aspide e di na vipera misi assemi...

AMLE': Propriu chiddu chi fa a casu nostru....

ORAZIU: Basta na goccia pi fari dummintari un cristianu p' un misi interu... du gocci pi farlu moriri c'un leggeru duluri i panza... tri gocci pi farlu moriri ballannu...

AMLE': E niautri l'ema fari moriri ballannu e purru cantannu....

ORAZIU: Allura ci vonnu almenu quattru gocci.

AMLE': Quattru, cinqu, sei... non badu o numuru io... l'importanti è chi l'usurpatori e ruba mughieri vaci a farci compagnia a me patri....

ORAZIU: Va beni allura ni ccattu mezzu litru e non sinni parra chiù...

AMLE': L'ha ccattari???

ORAZIU: Cettu... allura che fari... l'è rubari?

AMLE': Non sia mai... E unni è chi l'ha ccattari???

ORAZIU: Propriu cà vicinu... ci sta na tizia chi canusciu bonu... chi fa stu misteri... zumma la venditrice di sonniferi, veleni e sortilegi vari....

AMLE': na maiara insomma....

ORAZIO: Ma quali maiara... dicemu commercianti . Ma sa a cosa ti interessa... idda fa purru fatturi... Ci facemu ittari na malanova.... E bonanotti...

AMLE': Nenti malanovi o cosi del genere.... Vada pu vilenu....

ORAZIU: E va beni.... Mi fazzu dari mezzu litro di chiddu bonu.

AMLE': Si e purru na gazzosa....

ORAZIU: Io vaiu... u tempu mu pigghiu e ritornu... tu spetta cà.... È megghiu mi non ti fa vidiri.  
Non deponi bonu p'un principi annari a ccattari vileni...

AMLE': Va bò.... Io spetto cà... però moviti.... Che brucio all'idea di sapere quel fetentone ancora  
Vivo e abbracciato a mia madre..... Corri fidato amico... vai sbrigati...

*(Orazio esce di scena)*

## SCENA 2

*(Amlè si siede su un masso e pensa....)*

*(Entra Ofelia)*

OFELIA: Ah sei qui... ti ho cercato per mare, per terra ed in ogni dove... appena ho saputo del tuo  
esilio... Amlecciu caro...

AMLE': Si del mio esilio... e di questo devo ringraziare Polonio tuo padre...

OFELIA: Lui non ha colpa... ha avuto paura che tu mi potessi fare male....

AMLE': E quindi ha fatto sì che io venissi spedito nella lontana Sicilia....

OFELIA: *(si butta ai suoi piedi)* Perdonami Amlè, perdonami.... Io ti amo....

AMLE': *(si alza)* Tu ami me... la mia bellezza o il mio regno????

OFELIA: Io amo solo te.....

AMLE': Non è vero... tu ami tutti gli uomini....

OFELIA: Non è vero.... Amo anche le donne....

AMLE': Depravata.... Anche le donne ami????

OFELIA: No.... Anzi sì.... Volevo dire che amo solo te.... Uomo o donna che tu sia...

AMLE': vedi che io sono uomo.... Uomo con la U maiuscola....

OFELIA: Certo che lo so.... Che sei uomo... inteso come mascolo...

AMLE': E se è vero che mi ami dimmi che sono... il tuo... trottolino amoroso dudù dadadà...

OFELIA: Mi vergogno....

AMLE': Se non mi dici Trottolino amoroso dudù dadadà.... Vai via dai miei occhi....

OFELIA: Va bene.... Te lo dico:.... Trottolino amoroso dudù dadadà.... *(e gli prende le mani)*

## SCENA 3

*(entra Orazio con una borsa piena in mano)*

ORAZIO: Che bravi... che bella scena... che bel quadretto. Mi staio commuovendo fino alle lacrime... Ma che bella coppia che siete.... *(esce dalla borsa la bottiglia e dei bicchieri e li pone su di un masso, in modo ben visibili dal pubblico)*

OFELIA: *(stacca le mani da Amlè)* Orazio... il mio cuore è palpitante d'amore per lui.... Il mio Amlè... Guarda... anzi senti come mi batte forte *(prende la mano di Orazio e la mette sul seno)*

ORAZIO: *(istintivamente la toglie dal seno... poi la rimette)* Aspetta fammi sentire meglio...

AMLE': Orazio, amico... mi sa che stai approfittando...

ORAZIO: *(sempre con la mano sul suo seno)* Ma che dici... staio solo constatando se è vero quello dice....

OFELIA: Io sempre la verità dico *(e stacca la mano di Orazio dal suo seno)*

ORAZIO: Veru è Amlè... avi u cori chi faci milli battiti al secondo...

AMLE': Questo vuol dire che mi ama profondamente... come io l'amo....

OFELIA: Certo che ti amo.... E ordunque raccontami cosa ti turba.... Cos'è che ti ha mandato in tilt il cervello

AMLE': In verità il mio cervello non è fuso... è soltanto addolorato e pieno di odio... per quello stronzo di mio zio Claudio che ha ucciso il mio padre e re di queste terre...

OFELIA: Veru dici????

ORAZIO: Sì, e non sulu... Ci rubò purru a mugghieri... e chistu quannu ancora campava. Perciò ora noi due lo dobbiamo vendicare... anzi noi tre... se tu lo ami.... Io l'Amlè e tu

OFELIA: Ah se è così... certo.... Io sono con voi... *(si avvicina alla bottiglia toglie il tappo, versa il contenuto in un bicchiere e comincia a bere)*

ORAZIO: No Ofelia, ferma... non biviri da acqua...

OFELIA: E perché mai... è così buona... è dolce più del miele *(e continua a bere)*

AMLE': Matri... Ofelia... chi facisti... ti bivisti u vilenu pu re....

OFELIA: Ma che dici... non può essere... è troppo buono per essere veleno... Guarda provalo anche tu...

AMLE': Non sia mai.... Non è ancora venuto il mio tempo....

*(a questo punto Ofelia comincia a saltellare e ballare)*



ORAZIO: Matruzza bedda... sta ballannu.... Voli a diri chi si ni biviu chiù di tri gocci....

AMLE': Ma quali tri gocci... chidda mezza bottiglia sinni biviu...

*(Ofelia continua a saltellare... poi si sdraia a terra e grida, facendo scena)*

OFELIA: Amlè.... Amlè....

AMLE': Dimmi mia cara.... Dimmi....

OFELIA: Amlè... vaaaa.....

AMLE': Dimmi pure, mia dolce Ofelia.... Dimmi dove devo andare....

OFELIA: Amlè... vaaaa .... a fanculo... *(e muore)*

AMLE': Morte ria... morte senza ritegno... morte cieca... morte ballerina...

ORAZIO: morte adulterina, morte senza spina.... A iazziti Amlè... e invece i cianciri videmu chiddu ch'ema a fari... *(prende la bottiglia in mano)* menomali chi di vilenu ni cattai un litru... sennò ristaumu senza pi to ziu... *(posa la bottiglia in un posto ben visibile)*

AMLE': *(si alza)* Povera Ofelia... nei migliori dei anni della nostra vita...

ORAZIO: *(prova ad alzarla restando dietro di lei, e la siede su un masso, facendo sì che non caschi)* Videmu ora... unni l'ema mucciari...

#### SCENA 4

*(Proprio in questo momento entra Polonio e vede la figlia seduta. Orazio è ben nascosto dietro Ofelia... Da dietro creerà in lei dei movimenti)*

POLONIO: Ah, sei qui.... Avi tri uri chi ti ceccu...

AMLE': Si è qui con me... stavamo parlando un po'....

POLONIO: Mia figlia con gli estranei non parla.... Figuriamoci con principi esiliati... *(cambiando tono)* a proposito... ma lei non doveva essere in esilio?

AMLE': Si ed io in esilio sono... o meglio per la strada verso il mio esilio...

POLONIO: Capisco.... E tu Ofelia vinisti pi salutarlu... dopo chiddu chi tà fattu...

AMLE': Già per salutarmi.... E questa volta per sempre...

POLONIO: Va bò.... Vi salutastu... ora iazziti e cammina...

AMLE': No... non può farlo...

POLONIO: Come non può... *(con tono imperativo)* Ofelia, ti ordino di alzarti...

*(Ofelia fa cenno di no con la mano)*

POLONIO: Mi stai rispondendo di no???? Mamma mia che generazione... non c'è chiù religione...  
Che vuoi fare dunque... andare via con Amlè???

*(Ofelia fa sì con la testa)*

POLONIO: Figlia degenerare... io ti rinnego... per me da questo momento sei morta....

AMLE': Proprio così... tua figlia è morta....

POLONIO: E quando lui ti lascerà sola... ti farà soffrire... non tornare da me...

AMLE': non torna stassi certu chi non torna... oramai l'ava considerare morta e defunta...

POLONIO: *(a Ofelia)* E tu non dici niente?... neanche una parola?

AMLE': Polonio.... I morti non parlano....

POLONIO: dimmi qualcosa... e andrò via.... Parla... parla  
*(si avvicina e la scuote fino a farla cadere a terra.... Orazio viene scoperto)*

ORAZIO: Buongiorno... o forse buonasera....

POLONIO: Ofelia.... Ofelia.... Ma tu sei morta davvero????

AMLE': Avi tri uri chi dici chi è morta e ora ca vitti fa schifiu???

POLONIO: Ma io ti uccido con le mie mani *(e si scaglia verso Amlè)*

*(Amlè per difendersi sfodera la spada e Polonio viene trafitto)*

POLONIO: *(cade a terra)* muoio... per mano di un figlio di bu.... Bu... *(e muore)*

AMLE': A vidi Orazio... almeno ora chi muriu mi dissi chi sugnu figghiu di na buona matri....

ORAZIO: Veramenti io capì chi ti dissi figghiu di buttana...

AMLE': Videmu chiddu ch'ema a fari ora... *(pausa)* facemu così... tu mucci i cadaveri... chiu pi  
dda via... scavi na fossa profonda e i zicchi da intra... io intanto restu ca a vidiri si veni  
quacchi d'unu.

ORAZIO: Sempri a mia i travagghi pisanti... non è megghiu si facemu o cuntrariu? Tu scavi e io ca  
chi spettu... *(ed esce il cadavere di Ofelia)*

AMLE': Io scavare??? Con le mie regali manine???' non sia mai...

ORAZIO: Va bò... scavu io... ma tu non farti riconosciri... si veni quacchi d'unu non ciù fari  
capiri cu sini.... *(così dicendo porta l'altro cadavere)*

AMLE': Va beni (*apre una borsa, prende uno scialle e se lo mette in testa*) così non mi canusci mancu me matri...

(*Orazio esce di scena.*)

### SCENA 5

AMLE': Ed ora prepariamoci al grande incontro. Andrò oggi stesso al castello... porterò con me il dolce e micidiale nettare... farò in modo di versarlo in una tazza e lo farò bere a quell'infame del marito di mia madre.

(*entra in scena Leandro, fratello di Ofelia e figlio di Polonio*)

LEANDRO: Salve, mia bella sconosciuta.... Io mi chiamo Leandro e sono figlio di Polonio e fratello di Ofelia... sono tornato proprio adesso dal mio solito vagabondare ma non riesco a trovarli. E' un pezzo che li cerco... non so più dove andare a scovarli... Non è che per caso li hai tu visti con quei tuoi splendidi occhi???

AMLE': (*con voce di donna*) No... io non visti a nissunu.... Avi picca chi sugno cà...

LEANDRO: (*la guarda intensamente*) Ma io non ti conosco... sei di queste parti???

AMLE': No... io sono di lontano... e sono qui di passaggio...

LEANDRO: Di passaggio da qui??? E dov'è che tu devi andare... Da qui si va solamente al castello del Re...

AMLE': Ed io lì dovevo andare...

LEANDRO: Dal re... è a che fare??? (*pausa*) No, non me lo dire... ho capito tutto...

AMLE': Tutto e cosa hai capito???

LEANDRO: vediamo... tu sei una zingara... una graziosa zingara... e vai a leggere la mano al re.

AMLE': Giusto... ma come lo hai capito???

LEANDRO: Semplice... dallo scialle....

AMLE': Bravo... ora che hai capito, però, ti saluto (*fa per andarsene*)

LEANDRO: Ferma ... prima voglio che tu legga la mano anche a me...

AMLE': Non posso...

LEANDRO: Come non puoi....

AMLE': Non posso.... M'ava scusari... ma io a manu ci l'è leggiri sulu o re....

LEANDRO: Che significa... tu sei una zingara e devi fare il tuo mestiere di leggitrice di mani, io sono tornato a casa per mettere su famiglia e tu mi devi dire che futuro avrò, se potrò sperare in lei la mia Santuzza.

quindi: prendi questa mano zingara e leggi....

*(parte la canzone "Zingara". Durante il brano i due faranno scena).  
(a fine canzone).*

AMLE': E così siti scalugnatu... pertanto vui cu da fimmina non stucciriti un chiovu.... Livitivvilla da testa....

LEANDRO: Ah sorte ria... Ma non è che tu come zingara non vali niente e dici solo fandonie???

AMLE': Per sua norma e regola io sugnu laureata in zingarologia e come a mia i mani ne leggi nuddu.... E siccome mi ritengo offesa vi lassu sulu... Addio

*(ed esce)*

## SCENA 6

LEANDRO: Sì, sì... va via, va via... zingara del malaugurio. E così secondo la megera non avrò altra compagna che la mia... mano. Che tristezza... speriamo almeno che da lassù gli dei me la mantengano sempre forte e resistente... la mano...

*(entra in scena il re)*

RE: Leandro... tu qui? Non eri in giro? E poi che ci fai qui tutto solo... mi hai fatto paura...

LEANDRO: Mi scusi mio sire... non era mia intenzione spaventarla.

RE: Lo so... ma sai con i tempi che corrono c'è da aver paura... che so di qualche attentato...

LEANDRO: E allora perché gira tutto e solo senza scorta... mio sire...

RE: Perché ogni tanto ho voglia di star solo... e poi non credo che proprio qui... a due passi dal castello corro rischi... A proposito, come mai tu da queste parti? Come mai sei tornato?

LEANDRO: Sono tornato per motivi di accasamento... ma mi sa che... nisba. E qui... stavo cercando Polonio mio padre e Ofelia mia sorella... è da un pezzo che li cerco...

RE: Strano... sono sempre stati facilmente rintracciabili.... E poi tuo padre è sempre vicino ai miei regali piedi...

LEANDRO: Lo so e la cosa mi preoccupa. Non vorrei che Ofelia fosse scappata con il principe Amlè.

RE: Non credo proprio, lui l'ho spedito in esilio... però potrebbe essere che l'abbia seguito fin laggiù in Sicilia

LEANDRO: E mio padre?

RE: Bhò??? Magari li segue di nascosto.....

LEANDRO: Se è così li inseguirò fino in Sicilia... poi sfiderò Amlè e lo infilzerò alla mia spada.

(entra la regina, la regina ha una cartolina in mano)  
(Leandro nel vederla)

LEANDRO: (fa i dovuti inchina) Salute a voi... oh mia regina.

REGINA: Salute a te Leandro e bentornato... purtroppo ho da portavi brutte notizie...

RE: Cosa è successo Mia Geltrude....

REGINA: Ho da comunicarvi una cosa terribile...

LEANDRO: Parli mia regina...

REGINA: Bhè... proprio a due passi da qui... i nostri cani scavando hanno trovato due cadaveri sottoterra...

RE: Due cadaveri... chi sono costoro???

REGINA: Sono un uomo ed una donna....

LEANDRO: Sa i loro nomi... mia regina?

REGINA: Certo che li so... si tratta di Polonio e sua figlia Ofelia....

LEANDRO: Nooooo..... mio padre e mia sorella barbaramente uccisi...

REGINA: Bhe... forse si sono suicidati... e poi si sono sotterrati per non farlo sapere agli altri...

RE: Io dico che è stato Amlè... a farli fuori...

REGINA: Ma sempri cu iddu ta pigghi...

RE: Magari non è nemmeno partito ed è qui nascosto e pronto ad uccidere anche me...

REGINA: No, chistu non tu fazzu diri... iddu già in Sicilia eni...

LEANDRO: E come fa ad essere sicura di questo?

REGINA: (mostra la cartolina) La vedete questa? Questa è una cartolina proveniente dalla Sicilia. È arrivata alcuni minuti fa con la posta aerea... Un picciuni viaggiatori a purtò. E si vaddati bonu, liggissu: Da Amlè dalla Sicilia con affetto e simpatia.

RE: Questo vuol dire che è in Sicilia, ma non vuol dire che non sia lui l'uccisore di Polonio e prole.

REGINA: Ormai ti sei fissatu cu iddu e non c'è versu mi ti fazzu canciari idea (così dicendo prende la bottiglia riposta, e beve) Ma u sapiti ch'è bona sta acqua? Chi c'è misu da intra...

LEANDRO: No sacciu... sicuramenti si l'eppa scuddari a zingara d'antura...

RE: Quali zingara???

*(La regina comincia a saltare, e fare scena, fino a cadere a terra)*

RE: Geltrude, Geltrude... che cosa c'è... cosa t'è preso...

REGINA: La pancia, la pancia.... Mi brucia.... Sto morendo Claudio... sto morendo... aiutami... vedo... vedo lui...

LEANDRO: A cu sta vidennu, mia regina...

REGINA: A lui... quel che fu mio marito. Viene a prendermi... ride di me... ride di te Claudio... adesso si toglie la corona... matri chi corna chi avi *(muore)*

RE: Geltrude, Geltrude... rispondi...

LEANDRO: Mi dispiace, ma non può più risponderle...

RE: Come son disperato... morte, morte accogli anche me... che me ne faccio di un regno senza più la mia compagna accanto???

LEANDRO: cà c'è dari raggiuni... chi si nava a fari di un regno senza fimmina accanto?... io fimmina non n'aiu, ma sugnu autosufficienti... quindi si voli... mu dassi a mia stu regnu e non sinni parra chiù.

RE: Leandro... sugnu dispiratu no deficienti e u regnu l'aiu e mu tegnu strittu...

LEANDRO: Minzica, non si o fari un piaciri a nessuno...

RE: Di tutto questo... si di tutto questo è colpa di quel figlio di zoccola – scusami tesoro- di Amlè.

LEANDRO: Vero... anche questo è vero e giuro sul mio re.... che la mia regina, così come Polonio mio padre e Ofelia mia sorella, saranno vendicati e che laverò queste morti con il sangue di Amlè...

RE: Proprio così... portami la testa di Amlè ed io ti farò re... meglio principe... diciamo barone va.

LEANDRO: Sarà mio dovere... mio re.

RE: Ora aiutami a portare Geltrude al castello... è li che sarà sotterrata... *(l'aiuta a portarla fuori. Geltrude scomparirà del tutto.)* *(il re rientra in scena)* Anzi no, non mi aiutare... voglio portarla da sola con le mie braccia... fino al castello.  
Tu mio fido... rimani qui ad aspettare il mio ritorno.

*(ed esce)*

LEANDRO: Il mio ritorno qui... in questa terra che fu di mio padre, di mio nonno, di mio bisnonno, di mio trisnonno, di mio qua... insomma eccetera eccetera... è stato sporcato dai numerosi lutti. Io... io.... Un giorno speriamo crescerò... *(parte la canzone Io vagabondo)*

## SCENA 7

*(Finita la canzone... entra in scena Amlè... con lo scialle da zingara)*

AMLE': *(con voce da donna)* Ah, siti ancora cà??

LEANDRO: Certo che sono ancora qui... e fra un pò ci sarà anche il re....

AMLE': Anche il re... e quindi anche la regina...

LEANDRO: No... zingara... La regina non potrà più venire...

AMLE': E perché mai... signore...

LEANDRO: Perché non è più qui... è andata a far compagnia a Polonio mio padre e Ofelia mia sorella...

AMLE': Ma comu ma iddi non sunnu to fossu chi scavò Oraziu???

LEANDRO: Come nel fosso... di quale fosso parli... che c'entra Orazio... e come sai che erano nel fosso... morti... uccisi dal perfido Amlè...

AMLE': Prima d'incuminciari... viditi chi Amlè non è perfidu... poi io du fossu u sacciu picchi... sugnu zingara e i zinghiri tuttu sannu... purru chiddu chi non sannu. Vui invece comu sapiti du fossu?

LEANDRO: A me lo ha detto la regina... lo hanno scoperto i suoi cani... Già la regina, me lo ha detto prima di morire...

AMLE': A regina muriu???

E quannu muriu... comu muriu...

LEANDRO: E' morta un momento fa... ha bevuto un po' da quella bottiglia, si è messa a ballare ed è morta...

AMLE': Matruzza bedda... purru tu mi lassasti???

## SCENA 8

*(entra in scena il re)*

RE: Ho seduto la mia regina sul suo trono... voglio che stia li fino a stasera... poi sarà seppellita come merita. Ma io non avrò pace finché quel farabutto di Amlè rimarrà in vita...

AMLE': E che c'entra Amlè cà morti da regina... non era so matri?

RE: Certo che lo era... non lo ha ucciso lui ma è come se lo avesse fatto..

LEANDRO: Però ha ucciso mio padre e mia sorella ed è giusto che lo vendichi... andrò a raggiungerlo in Sicilia...

AMLE': *(si toglie lo scialle)* *(prima con la voce di donna)* Fermo... *(poi con quella naturale)* Ehmm... vulia diri fermu... non è il caso che tu vada in Sicilia.. perché sono qua...

LEANDRO: (*sfodera la spada*) Allora se sei qui combatti da uomo...

AMLE': E sia (*e sfodera la sua spada*)

RE: Finalmente è arrivata l'ora... Della verità...  
 (*parte la musica western tipo mezzogiorno di fuoco*)  
 (*incomincia il duello, vi sarà una musica per tutta la durata del duello*)  
 (*dopo un pò di combattimento...*)

AMLE': (*dopo avergli bloccato un colpo con la spada... la musica si stoppa*)  
 Hei... ma quella non è Ofelia?

LEANDRO: Unni... unni è me soru??? (*si gira e Amlè lo infilza*)

AMLE': To soru è nel mondo dei morti e adesso ci sei anche tu... muori Leandro...

LEANDRO: Così non vali... fusti scarafuni... io dicu di ripetiri... (*e cade*)

AMLE': Si quannu resusciti (*Leandro muore*) (*al re*) Ed ora tocca a te...

RE: (*spaventato*) Aspetta, parliamone...

AMLE': Io non parlo con i morti... e tu sei morto...

RE: Amluccio... nipote e figliastro mio...

AMLE': Voglio ucciderti a poco, a poco... ma prima togliamo questo fituso... mi fa senso...

RE: Okkei... ora lo levo (*lo trascina fino a fuori fino a farlo scomparire*) Va bene così??

AMLE': Così va bene... ora a noi due...

RE: Aspetta... lascia che prima brindi alla tua vittoria...

AMLE': (*al pubblico*) Bonu così ci fazzu biviri u liquori di dda buttigghia e u fazzu moriri ballannu  
 (*al re*) Va bene... ma voglio che brindi con il liquore che ti offro io...

RE: E sia... e tu brinda con me... con il liquore che ti offro io...

AMLE': E sia..

RE: (*al Pubblico*) e bravo o fissa... ora ci fazzu biviri na picca i vilenu e mu levu du mezzu i pedi

AMLE': (*gli passa la bottiglia avvelenata*) Bevi da qua dentro alla mia salute

RE: (*gli passa la sua di bottiglia che prende da una borsa*) e tu bevi da qui...

(*battono le bottiglie dicendo "cin, cin" e bevono*)  
 (*poi posano le bottiglie*)  
 (*Amlè comincia a saltellare... Il re ride soddisfatto ma subito dopo comincia a saltellare anche lui*)



RE: *(mentre saltella)* Matri... comu mi doli a panza

AMLE': Purru a mia.... Forti, forti...

RE: Screanzato... chi mi facisti biviri...

AMLE': U vilenu... u stissu chi ci facisti biviri a me patri....

RE: Gran figghiu di cosa fitusa... a morti mi dasti. Ma io fici u stissu cun tia...

AMLE': Disgraziatu... sleale... disonorato...

RE: Io vaiu a moriri to me tronu... vicinu a me mughieri... *(ed esce saltellando)*

AMLE': *(ora si inginocchia)* Vo diri... e moriri i fissa.... *(gridando)* Papà... papà... neanche lui mi sente più... *(si alza)* Essere o non essere... ed io essere... cretino.... *(e muore)*

## SCENA 9

*(entra un uomo vestito come lo spettro)*

ANTONIO: C'è nessuno?... o meglio siete tutti morti??? *(muove con i piedi Amlè per accertarsi che sia morto)* Mortu è... finalmente mi pozzu livari sti cosi di incoddu. *(si leva l'elmo e l'armatura).*

*(entra Oraziu)*

ORAZIO: Ah ca sini... e ti spughiasti già... almenu controllasti si è mortu?

ANTONIO: Mortu è Oraziu... non ti scantari... tutti morti sunnu propriu comu dici tu...

ORAZIO: Va beni... tu a to parti a recitasti bonu... Però a prossima vota non esagerari cu fumu appena trasi vistutu i fantasmi... u fumu custa...

ANTONIO: E cettu cu sacciu... però non ti vulia fari sfigurari...

ORAZIO: Va bo... allura quantu è che te dari?

ANTONIO: Cinquentu, compresi i soddi chi c'è dari a du tiziu chi ni spidiu a cartolina da Sicilia pi niautri... mi pari chi così ristammu...

ORAZIO: Ok... comu dici tu...*(prende dei soldi dalla tasca li conta e li da ad Antonio.)* Ora finalmente u regnu è solo mio *(prende la corona del re che era caduta a terra... e se la mette in testa)* Ah... chi bella soddisfazioni... D'ora in poi m'è chiamari re Orazio Primo.

ANTONIO: Mi piaci... re Orazio Primo... stu eventa merita un brindisi... *(prende una bottiglia riposta su un masso, riempie due bicchieri)* Chista mi pari chi faci pi niaurtri... *(e beve)* Bonu è stu vinu... Bivi puru tu... *(e gli passa un bicchiere pieno)*

ORAZIO: Lunga vita al re Orazio Primo *(e beve)*

*(subito dopo Antonio comincia a ballare e poi Orazio)*

ORAZIO: Chi mi facisti biviri... cretinu...

ANTONIO: E chi sacciu... sta buttigghia mi parria invitanti...*(e muore)*

ORAZIO: Mi fici biviri u vilenu pu re.... Matri annai pi futtiri e futtutu ristai.... *(e muore)*

F I N E